

# IICA



## LA COOPERACION ESPAÑA-IICA



## ¿QUE ES EL IICA?

El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) es el organismo especializado en agricultura del Sistema Interamericano. Sus orígenes se remontan al 7 de octubre de 1942 cuando el Consejo Directivo de la Unión Panamericana aprobó la creación del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.

Fundado como una institución de investigación agronómica y de enseñanza de posgrado para los trópicos, el IICA, respondiendo a los cambios y a las nuevas necesidades del hemisferio, se convirtió progresivamente en un organismo de cooperación técnica y fortalecimiento institucional en el campo agropecuario. Estas transformaciones fueron reconocidas formalmente con la ratificación, el 8 de diciembre de 1980, de una nueva convención, la cual estableció como los fines del IICA estimular, promover y apoyar los lazos de cooperación entre sus 33 Estados Miembros para lograr el desarrollo agrícola y el bienestar rural.

Con un mandato amplio y flexible y con una estructura que permite la participación directa de los Estados Miembros en la Junta Interamericana de Agricultura (JIA) y en su Comité Ejecutivo, el IICA cuenta con una amplia presencia geográfica en todos los países miembros para responder a sus necesidades de cooperación técnica.

Los aportes de los Estados Miembros y las relaciones que el IICA mantiene con 14 Observadores Permanentes, y con numerosos organismos internacionales, le permiten canalizar recursos humanos y financieros en favor del desarrollo agrícola del hemisferio.

El Plan de Mediano Plazo 1987-1993, documento normativo que señala las prioridades del Instituto, enfatiza acciones dirigidas a la reactivación del sector agropecuario como elemento central del crecimiento económico. En función de esto, el Instituto concede especial importancia al apoyo y promoción de acciones tendientes a la modernización tecnológica del agro y al fortalecimiento de los procesos de integración regional y subregional. Para lograr esos objetivos el IICA concentra sus actividades en cinco Programas que son: Análisis y Planificación de la Política Agraria; Generación y Transferencia de Tecnología; Organización y Administración para el Desarrollo Rural; Comercio e Integración; y Sanidad Agropecuaria.

Los Estados Miembros del IICA son: Antigua y Barbuda, Argentina, Barbados, Belice, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominica, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos de América, Grenada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, St. Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Suriname, Trinidad y Tobago, Uruguay y Venezuela. Fungen como Observadores Permanentes: Austria, Bélgica, Comunidades Europeas, España, Francia, Israel, Italia, Japón, Portugal, Reino de los Países Bajos, República Arabe de Egipto, República de Corea, República Federal de Alemania y Rumania.

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
Sede Central / Apdo. 55-2200 Coronado, Costa Rica / Tel.: 29-02-22/  
Cable: IICASANJOSE/Télex: 2144 IICA CR / FAX (506) 29-47-41, 29-26-59 IICA COSTA RICA

# LA COOPERACION ESPAÑA-IICA

## **Contenido**

---

LA COOPERACION ESPAÑA-IICA... 3

INSTITUTO INTERAMERICANO  
DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA (IICA)... 4

TRAYECTORIA DE COOPERACION  
ENTRE ESPAÑA Y EL IICA... 5

PRINCIPALES HITOS DE COOPERACION  
ENTRE ESPAÑA Y EL IICA... 10

Plan de Acción Conjunta  
para la Reactivación Agropecuaria  
en América Latina y el Caribe  
(PLANALC)... 10

Jornadas Hispanoamericanas... 11

X Conferencia Interamericana  
de Ministros de Agricultura,  
Madrid, España... 12

Exposición Universal EXPO'92  
en Sevilla... 14

Plan Quinto Centenario... 15



© Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).  
Setiembre, 1992.

Derechos reservados. Prohibida la reproducción total o parcial de este documento sin autorización escrita del IICA.

El Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola (CIDIA), a través de su Servicio Editorial e Imprenta, es responsable por la compilación, revisión estilística, levantado de texto, montaje, fotomecánica e impresión de esta publicación.

Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura  
La cooperación España-IICA / IICA. — San José, C.R., 1992.  
16 p. ; 23 cm.

ISBN 92-9039-199-5

1. Cooperación internacional - España. 2. Organismos internacionales. 3. IICA. I. Título.

AGRIS E14

DEWEY 338.181

Esta edición se terminó de imprimir  
en la Sede Central del IICA  
en Coronado, San José, Costa Rica,  
en el mes de setiembre de 1992,  
con un tiraje de 500 ejemplares.

*Portada: Mural donado por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España a la Sede Central del IICA en San José, Costa Rica.*

## LA COOPERACION ESPAÑA-IICA

España y América unieron sus destinos cuando en 1492 Cristóbal Colón y sus compañeros partieron hacia la búsqueda de la “ruta de las especias”. Cinco siglos después, 1992, el Nuevo y el Viejo Mundo celebran el V Centenario del Encuentro entre Dos Mundos, rico en intercambio e integración cultural para ambos pueblos.

Ese intercambio que, a través de quinientos años, se ha dado entre ambos continentes ha afirmado los lazos de una sólida cooperación en conocimientos, especialmente en el ámbito de la agricultura.

El Viejo Mundo no conocía el maíz, la papa, la yuca, el tomate, la quinua, el maní, el frijol, el tabaco, la vainilla, el aguacate, el marañón, la guanábana, el girasol, el cacao, entre muchos otros. El Nuevo Mundo no sabía de la existencia del trigo, el arroz, la soya, el mango, el dátil, la almendra, el higo, la vid, la naranja, el limón, la cebada, el café, el azúcar, entre muchos otros.

Castellanos en sus Elegías escritas y publicadas en Madrid en 1601, al describir la papa, anota: “redondillas raíces que se siembran y producen un tallo con sus ramas y hojas y unas flores que aunque raras, de color purpúreo amortiguado;...harinosas raíces de buen gusto, regalo de indios..., y aun de españoles golosina”.



Garcilaso de la Vega en su libro *Comentarios Reales*, publicado en Lisboa en 1609, dice "En toda la provincia llamada Colla, en más de ciento cincuenta leguas de largo (825 km), por la ser la tierra muy fría, no se da el maíz, cógese mucha quinua, que es como arroz, y otras semillas y legumbres que fructifican debajo de la tierra,..."

La agricultura desde ese entonces ha experimentado cambios en investigación y tecnología; la informática ha permitido que las distancias se acorten y que los conocimientos se difundan. El resultado es el del paradigma biotecnológico que expande el horizonte productivo más allá de las prácticas tradicionales.

## INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA (IICA)

En 1942 fue creado el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), como fruto de los esfuerzos de integración hemisférica de los países de América. Es el organismo especializado en agricultura del Sistema Interamericano.

Fundado como una institución de investigación agronómica y de enseñanza de posgrado para los trópicos, se convirtió progresivamente en un organismo de cooperación técnica y fortalecimiento institucional en el ámbito agropecuario.

Sus fines son el estímulo, promoción y apoyo a los esfuerzos de los Estados Miembros para alcanzar su desarrollo agrícola y el bienestar rural.

Los aportes de sus 33 Estados Miembros y las relaciones que el IICA mantiene con 14 Observadores Permanentes, y con numerosos organismos internacionales, permiten canalizar recursos humanos y financieros en favor del desarrollo agrícola del Hemisferio.

El IICA posee un mandato amplio y flexible y una estructura que hacen posible la participación directa de los Estados Miembros en la Junta Interamericana de Ministros de Agricultura (JIA) y en un Comité Ejecutivo compuesto por representantes de 12 Estados Miembros, para dar un seguimiento anual de los acuerdos de la Junta y el análisis de las acciones. Asimismo cada cuatro años en la Conferencia Interamericana de Ministros de Agricultura (CIMA), se renueva el consenso en los planteamientos que orientan las políticas agroalimentarias de la región.

La Dirección General, por su parte, es el órgano ejecutivo constituido por unidades técnicas y administrativas de la Sede Central, en Costa Rica, y por las Oficinas del IICA en los Estados Miembros.

El IICA concentra sus actividades en cinco Programas: Análisis y Planificación de la Política Agraria, Generación y Transferencia de Tecnología, Organización y Administración para el Desarrollo Rural, Comercio e Integración, y Sanidad Agropecuaria.

## TRAYECTORIA DE COOPERACION ENTRE ESPAÑA Y EL IICA

Hoy en día, España y América, a través del IICA, intentan dar un renovado impulso a ese contacto de muchos años: La primera como portavoz natural ante las Comunidades Europeas de las inquietudes del nuevo continente, y la segunda consciente del claro sentimiento de identificación de características y problemas comunes entre naciones.

Las relaciones entre España y el IICA se dieron desde la fundación del Instituto, se formalizaron en el marco de un Acuerdo de Cooperación firmado en 1977, y se han afianzado a partir del apoyo permanente que ella ha brindado al Instituto. Acreditada como Observador Permanente del IICA, fue factor decisivo para que, recientemente, las Comunidades Europeas también se incorporaran en esa condición.

España desarrolla sus funciones de apoyo e intercambio, principalmente, a través del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), del Instituto de Cooperación Iberoamericano (ICI) y de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI).

En un inicio, la cooperación española a algunos países de América Latina y el Caribe se dio, principalmente, en actividades como riego y construcción rural.

- En 1973, España instala la Oficina de Agricultura para Centroamérica, y, por ende, la cooperación multilateral a través del IICA.
- Cuatro años más tarde en el Acuerdo Marco de Cooperación España-IICA, del 7 de diciembre de 1977, se establecen formalmente las bases de cooperación en los siguientes campos de acción:
  - Información, estadística, documentación e investigación agraria.
  - Extensión y capacitación agrícola de productores.
  - Formación y especialización de técnicos.
  - Reforma y desarrollo agrario.
  - Comercialización agraria, desarrollo rural y regional, y agroindustria.

Posteriormente con una concepción más global de la cooperación para toda la región, hubo un consecuente aumento de recursos y una ampliación de las acciones:

- Capacitación en el manejo de metodologías que permitan cuantificar el desarrollo agroalimentario, y realizar informes de coyuntura o efectuar evaluaciones sectoriales.



- Manejo de estadísticas más certeras de medición de las distintas variables del sector agroalimentario.
- Formación en la capacidad de generar información sobre la estructura, organización y funcionamiento del sector agroalimentario en América Latina y el Caribe.
- Especialización agroalimentaria de 200 a 300 profesionales latinoamericanos y caribeños en España como parte de la labor que efectúan el MAPA y el ICI en el área de la formación de recursos humanos.
- Realización de un seminario-taller en San José, en noviembre de 1991, en relación con el Proyecto de Información y Análisis de Política Agropecuaria, en el marco del convenio entre el IICA y la AECI.
- Programación de tres talleres regionales sobre el tema Sector Agroalimentario: Definición, Estructura y Evolución, en San José, Quito y Montevideo, para las áreas Central, Andina y Sur, respectivamente, según la estructura subregional del IICA.
- Incorporación de los jóvenes a la empresa agraria; definición de políticas agrícolas y de cooperación para el desarrollo, mediante acuerdos bilaterales con los gobiernos, con organismos subregionales, y con el IICA en el campo multilateral.

→

*Sede Central del Ministerio de Agricultura,  
Pesca y Alimentación de España en Madrid.*









## PRINCIPALES HITOS DE COOPERACION ENTRE ESPAÑA Y EL IICA

### Plan de Acción Conjunta para la Reactivación Agropecuaria en América Latina y el Caribe (PLANALC)

---

El apoyo de España a los Programas del IICA tomó especial dinamismo con la formulación del Plan de Acción Conjunta para la Reactivación Agropecuaria en América Latina y el Caribe (PLANALC), aprobado en 1989. Esta propuesta hemisférica es la piedra angular de la estrategia del IICA para la reactivación del agro en la región.

Este Plan, originado en el marco de la IX CIMA, en Ottawa, Canadá, en 1987, se debió a la visionaria consideración de que la agricultura podría ser un factor de reactivación económica. El modelo de sustitución de importaciones que privilegiaba el apoyo a la industria, mostraba señales de agotamiento, y fenómenos como la crisis de la deuda externa ponían freno al crecimiento de las economías de la región.

Durante la preparación del PLANALC, mediante un fructífero proceso de diálogo con los países y organismos internacionales, se identificaron problemas agroalimentarios comunes en la región, que pueden ser resueltos con un criterio de responsabilidad compartida.

En esos esfuerzos, España ha desempeñado un valioso papel mediante la Comisión Asesora Internacional:

- Brindó apoyo a través de expertos españoles en múltiples reuniones de análisis.
- Efectuó, mediante el MAPA, un estudio de mercado en tres países europeos, sobre demanda y comercialización de nuevos productos latinoamericanos en el mercado comunitario.

- Colaboró en obtener un mejor conocimiento de los canales de comercialización y de las preferencias de los consumidores de Europa por algunos productos de exportación no tradicionales, procedentes de América Latina y el Caribe.
- Permitió renovar las expectativas para la reactivación agraria regional.

Esos resultados de la cooperación entre España y el IICA contribuyeron, en gran parte, a lograr una mejor concepción y a poner en marcha el PLANALC, cuyos principales postulados son:

- Desarrollo agrícola con modernización productiva e institucional.
- Desarrollo integrado con los otros eslabones que anteceden o suceden a la actividad agraria.
- Desarrollo equitativo en lo social y económico.
- Desarrollo sostenible basado en la protección al medio ambiente.

Estos postulados adquirieron vigencia de primer orden al ser acogidos y proyectados como temas de orientación en el seno de la X CIMA en 1991.

## Jornadas Hispanoamericanas ---

La realización de las Primeras y Segundas Jornadas Hispanoamericanas en Madrid, 1990, y en San José, 1992, respectivamente, surgieron del evidente interés de España para ser el punto de encuentro entre Europa y América Latina y el Caribe.

- España destacó que el Mercado Unico Europeo, que entrará en vigor en 1993, no es para reservar Europa para los europeos, sino que más bien significa una unión abierta al comercio y a la reducción de las barreras proteccionistas.
- El IICA adelantó aspectos, que serían reafirmados en la X CIMA, en torno a la modernización, equidad y sostenibilidad, que aparecen como los temas claves del sector agropecuario regional en la presente década.

### X Conferencia Interamericana de Ministros de Agricultura Madrid, España

---

Este acontecimiento tuvo lugar por primera vez fuera del continente americano. Sin duda, la celebración de la X Conferencia Interamericana de Ministros de Agricultura (CIMA), en Madrid, en setiembre de 1991, constituyó la máxima expresión del acercamiento y de las estrechas relaciones entre España y el IICA, basadas tradicionalmente en la cooperación y la amistad.

España como anfitriona en la X CIMA propició un invaluable contacto entre los ministros de agricultura de América y los de la Comunidad Económica Europea (CEE), durante una mesa redonda que permitió un análisis abierto y franco de los aspectos comerciales y de cooperación que interesan al sector agroalimentario en ambas regiones del mundo.



El trascendental encuentro en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid tuvo como tema central “La Agricultura de América Latina y el Caribe en la Década de los Noventa: Estrategias para el Fin de Siglo”, y contó con la participación de representantes de 32 naciones y 27 jefes de cartera, así como de funcionarios de más de 20 organismos internacionales. La inauguración fue realizada por la presencia de Sus Majestades los Reyes de España.

El consenso alcanzado en Madrid sobre los principales problemas que limitan el potencial agrícola de América Latina y el Caribe permitió:

- Reafirmar la labor del PLANALC y definir una serie de lineamientos estratégicos para jerarquizar la contribución de la agricultura al conjunto de la economía, a la luz de los profundos cambios que están ocurriendo en el ámbito internacional y regional.

La Declaración de Madrid incorpora estos planteamientos y marca con claridad las prioridades para la acción del IICA. Sus recomendaciones serán referencia obligada para la elaboración de las políticas agrarias de la región en los próximos años. El Ministro de Agricultura de Santa Lucía, Ferdinand Henry, Presidente de la Sexta JIA, celebrada simultáneamente a la X CIMA, la calificó como la brújula que puede guiar la agricultura hacia el siglo XXI.

El Ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación de España, Pedro Solbes, Presidente de la Conferencia, dejó establecido el papel de su país en esta relación de cooperación:

*“España, con esta reunión, quería demostrar algo que intenta hacer desde que forma parte de la Comunidad Económica Europea. Somos un país europeo, somos un país miembro de la Comunidad, pero no por eso olvidamos nuestra historia, nuestro pasado y nuestras especiales relaciones con América. Pensamos que ese doble papel que nos corresponde jugar en términos históricos en el momento actual, puede ser útil para todos los que aquí estamos”.*

## Exposición Universal EXPO'92 en Sevilla

---

El IICA reafirmó su permanente relación con España al participar en la Exposición Universal EXPO'92 en Sevilla, como parte de un esfuerzo coordinado con la Organización de Estados Americanos (OEA), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Organización Panamericana de la Salud (OPS), organismos del Sistema Interamericano.

La muestra de filmes, diapositivas, fotografías y paneles decorativos instalada en el recinto Plaza de las Américas, en Sevilla, junto a las exposiciones de los países de América Latina y el Caribe, dieron cuenta de la realidad y potencial de la región; de los problemas que afectan su desarrollo; y de la acción del Sistema Interamericano como un todo y de sus agencias especializadas.

El IICA representó en su pabellón las ideas principales de la nueva visión de la agricultura que, como quedó establecido en la Declaración de Madrid, se afianza en tres dimensiones específicas:

- Necesidad de fortalecer las relaciones intersectoriales, con miras a alentar una agricultura fuertemente ligada a los otros sectores económicos.
- Estímulo de las condiciones de incorporación de los sectores rurales marginales al proceso productivo, como requisito para combatir la pobreza y para la consolidación del proceso de democratización en el continente.
- Conservación de los recursos naturales y el desarrollo sostenible para asegurar el bienestar de las futuras generaciones.

El mensaje del IICA en Sevilla fue claro: poner a producir la tierra, usar los recursos con eficiencia y racionalidad, sin contaminación ni destrucción.



## Plan Quinto Centenario

---

La aprobación del Plan Quinto Centenario es otra muestra evidente de las relaciones de cooperación cada vez más fecundas y estrechas entre España y el IICA, en el ámbito de la agricultura regional.

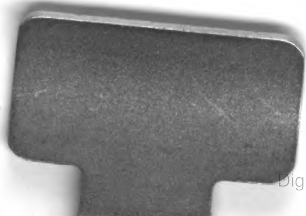
- España incrementará notablemente los recursos destinados a la región, a través de fondos para el ICI, o para tratados de cooperación, y también para el Fondo BID Quinto Centenario.
- España canalizará recursos y asistencia para el fortalecimiento de los sectores agroalimentarios y pesqueros.



El Director General del IICA,  
Martín E. Piñeiro, y el Jefe  
de Gobierno de España,  
Felipe González.

**Las perspectivas de cooperación entre España y el IICA son altamente promisorias.**

- **El IICA, el organismo agrícola del Sistema Interamericano, celebra en 1992 medio siglo de fecundo servicio a la agricultura regional, con el lema Agricultura: Vida y Futuro de un Continente.**
- **España, un país que conmemora el V Centenario del Descubrimiento de América: Lema: Encuentro de Dos Mundos.**



5

Handwritten text, possibly a signature or date, located in the bottom left corner.

La cooperación

